

1 - I miei diritti nel corso delle indagini

A. Il fatto che io sia cittadino straniero influisce sulle indagini?

No. Tutte le persone in Grecia godono della piena tutela della loro vita, del loro onore e della loro libertà, senza discriminazioni fondate sulla nazionalità, sulla razza, sulla lingua e sulle convinzioni religiose o politiche.

B. Quali sono le fasi di un'indagine?

i. Fase di acquisizione delle prove/poteri degli investigatori

L'esame preliminare mira a raccogliere le prove necessarie per decidere se avviare un procedimento penale.

ii. Fermo di polizia

Chiunque sia fermato per aver commesso un reato o in forza di un mandato deve essere portato dinanzi al giudice istruttore competente al più tardi 24 ore dopo il fermo. Se il fermo è avvenuto in un luogo diverso dalla sede del giudice istruttore, la persona deve essere portata dinanzi all'organo giurisdizionale entro il termine strettamente necessario per il suo trasferimento. Entro tre giorni dalla data in cui la persona fermata è stata portata dinanzi all'organo giurisdizionale, il giudice istruttore deve rilasciarla o emettere un mandato di carcerazione. Tale termine può essere prorogato di due giorni su richiesta della persona portata dinanzi all'organo giurisdizionale.

iii. Interrogatorio

L'indagine principale ha lo scopo di raccogliere le prove necessarie per accertare se sia stato commesso un reato e decidere se una persona debba essere sottoposta a processo per tale reato.

iv. Custodia cautelare

La custodia temporanea è consentita soltanto se l'imputato è perseguito per un reato e non ha una residenza nota nel paese o se ha intrapreso un'azione preparatoria per fuggire oppure se in precedenza è stato latitante o si è reso irreperibile oppure se è stato giudicato colpevole di essere sfuggito alla custodia o di aver violato le restrizioni di soggiorno e, date le circostanze, intende chiaramente fuggire oppure se, in ragione delle sue precedenti condanne definitive per reati analoghi, è altamente probabile che, in caso di rilascio, commetta ulteriori reati. Se il reato del quale la persona è accusata è punibile con l'ergastolo o con la detenzione temporanea a fino a 15 anni oppure se il reato è stato commesso ripetutamente o nel contesto di un'organizzazione criminale o terroristica oppure se vi è un numero elevato di persone lese, la detenzione temporanea può essere disposta anche nel caso in cui, date le caratteristiche specifiche del fatto, si ritiene legittimamente che la persona possa commettere con molta probabilità ulteriori reati qualora venga rilasciata. La gravità giuridica dell'atto non è di per sé sufficiente per ordinare la detenzione temporanea.

C. Quali sono i miei diritti nel corso delle indagini?

i. Ho diritto a un interprete e a delle traduzioni?

Gli indiziati o gli imputati che non parlano o non comprendono sufficientemente il greco hanno diritto a servizi di interpretazione e traduzione scritta di tutti gli atti processuali essenziali.

ii. Ho diritto di essere informato e di accedere al fascicolo?

Non appena l'imputato è citato a comparire per difendersi, il giudice istruttore deve informarlo del contenuto dell'atto di accusa e dei documenti dell'indagine. L'imputato o il suo difensore ha altresì il diritto di esaminare l'atto di accusa e i documenti dell'indagine. Copie dell'atto di accusa e dei documenti delle indagini possono essere fornite all'imputato su sua richiesta scritta e a sue spese.

iii. Ho diritto a un avvocato e a informare un terzo della mia situazione?

Gli imputati hanno il diritto di essere rappresentati da un difensore, anche in occasione di un contraddittorio con testimoni o con altri imputati. In nessun caso all'imputato può essere vietato comunicare con il proprio difensore. Tale comunicazione è strettamente riservata.

iv. Ho diritto al patrocinio a spese dello Stato?

Gli indiziati o gli imputati hanno diritto al patrocinio a spese dello Stato, comprese la consulenza e l'assistenza legali nonché la rappresentanza in giudizio, conformemente alle pertinenti disposizioni giuridiche.

v. Cosa è importante sapere per quanto riguarda:

a. Presunzione di innocenza

Gli indiziati e gli imputati sono considerati innocenti fino a quando non ne sia stata legalmente accertata la colpevolezza.

b. Diritto al silenzio e a non autoincriminarsi

Gli indiziati o gli imputati hanno il diritto di rimanere in silenzio e di non autoincriminarsi. L'esercizio di tale diritto non può essere utilizzato contro l'indiziato o l'imputato in questione.

c. Onere della prova

Gli imputati non sono tenuti a fornire la prova dei fatti da essi invocati a loro difesa. I giudici e i pubblici ministeri sono tenuti a esaminare attentamente i fatti o le prove invocati dall'imputato, qualora ciò sia utile per scoprire la verità. Qualsiasi dubbio circa la colpevolezza deve valere in favore dell'indiziato o dell'imputato.

vi. Quali sono le tutele specifiche per i minori?

Il minore vittima di determinati reati contro la libertà personale o sessuale ha il diritto di essere presente nel corso di tutti gli atti investigativi e di accedere a tutto il materiale della causa, anche se non compare in aula a sostegno dell'accusa.

vii. Quali sono le tutele specifiche per le persone indagate in condizioni di vulnerabilità?

Le persone vulnerabili sono informate dei loro diritti, tenendo debitamente conto delle loro esigenze specifiche. Tali persone sono sempre informate delle conseguenze della rinuncia a tali diritti.

D. Quali sono i termini di durata delle indagini?

La notte va dalle ore 20 di sera alle ore 6 della mattina per il periodo dal 1º ottobre al 31 marzo e dalle ore 21 di sera alle ore 5 della mattina per il periodo dal 1º aprile al 30 settembre.

E. Quali sono i provvedimenti della fase istruttoria, comprese le alternative alla custodia cautelare e le possibilità di trasferimento nello Stato di residenza (ordinanza cautelare europea)?

Può essere disposta la detenzione domiciliare mediante sorveglianza elettronica. Ciò comporta il divieto per l'imputato di lasciare uno specifico edificio o complesso di edifici, specificato nell'ordinanza del giudice istruttore e

che è stato dimostrato essere il luogo di dimora o di residenza dell'imputato.

■ Ultimo aggiornamento: 14/08/2025

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.